

Porównanie tłumaczeń Psalmów 54:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dla prowadzącego chór, do gry na strunach.* Maskil Dawida, ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Dla prowadzącego chór. Na instrumenty strunowe. Pieśń pouczająca. Dawidowa.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	i powiedzieli do Saula: <i>Dawid się u nas ukrywa</i> . Boże, wybaw mnie twoim imieniem i twoją mocą broń mojej sprawy.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przedniejszemu śpiewakowi na Neginot pieśń Dawidowa nauczająca.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Na koniec: w wierszach wyrozumienia Dawidowi,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Kierownikowi chóru. Na instrumenty strunowe. Pieśń pouczająca. Dawidowa.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Przewodnikowi chóru, z grą na strunach. Pieśń pouczająca Dawida,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Przewodnikowi chóru. Na instrumenty strunowe. Pieśń pouczająca. Dawida.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dyrygentowi: na instrumenty strunowe. Pouczenie Dawida.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	[Uwaga] dla kierownika chóru: na instrumenty strunowe; pieśń pouczająca Dawida -
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	На кінець, в співах. Напоумлення Давида.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Przewodnikowi chóru, w towarzystwie instrumentów smyczkowych. Dumanie Dawida,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Boże, wybaw mnie w imię swoje, a swą potęgą broń mojej sprawy.

¹⁾ <x>90 16:16-18</x>; <x>90 18:10</x>; <x>90 19:9</x>; <x>120 3:15</x>; <x>230 68:26</x>; <x>290 38:20</x>; <x>310 5:14</x>; <x>330 33:32</x>